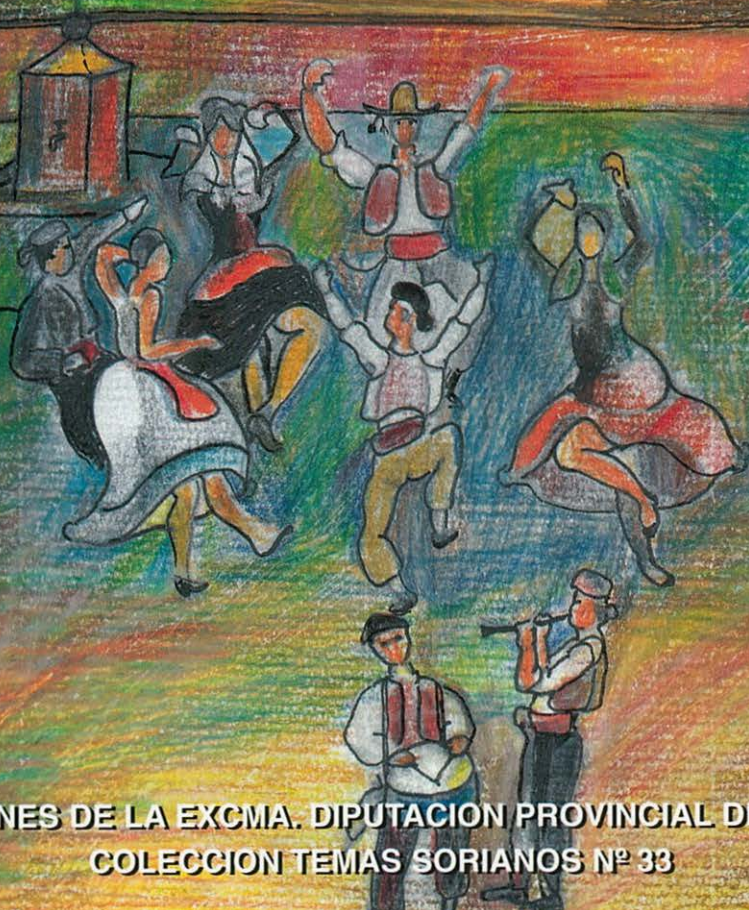


PAULINO GARCIA DE ANDRES

GOTAS DE RONDA



EDICIONES DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SORIA
COLECCION TEMAS SORIANOS Nº 33

JOTAS DE RONDA

PAULINO GARCIA DE ANDRES

TARANCUEÑA (Soria) 1992

S O R I A

1 9 9 6

JOTAS DE RONDA

© Paulino García de Andrés

Excma. Diputación Provincial de Soria

EDITA: Excma. Diputación Provincial de Soria

TRANSCRIPCIONES MUSICALES: Luis Puerta Zarzuela

DIBUJOS: Alberto García Arribas

COLECCION: Temas Sorianos n.º 33

MAQUETA E IMPRIME: Imprenta Provincial de Soria

I.S.B.N.: 84-86790-90-5

DEP. LEGAL: SO-146/96

PRECIO: 600 pesetas

Digitalización: Enrique García Garcés y Jose M^a de Pablo Vinuesa.

JOTAS DE RONDA

S O R I A
1 9 9 6

*A mis padres,
Rufino y Emiliana,
con amor y gratitud
por la vida
y por haberme "mandado"
a estudiar.*

SUMARIO

	<i><u>Páginas</u></i>
Presentación	11
Introducción.....	13
1.–Entradas	17
2.–Mujeres	19
3.–Calles y plazas	31
4.–Enamorados	35
5.–Autoridades	47
6.–Religiosas	49
7.–Aragón.....	51
8.–De los pueblos	55
9.–Entre rondadores.....	59
10.–De animales y otras hierbas	63
11.–Jotas escatológicas.....	65
12.–Varias	67
13.–Despedidas.....	73
14.–Transcripciones musicales	77
15.–Jota del palomar	83
Una palabra final	85

Presentación

La música es la expresión artística más natural de los pueblos, ha acompañado al hombre desde la noche de los tiempos marcando el ritmo del trabajo, acompañando los duelos y alegrando las fiestas, dejando en las canciones populares huellas de la sociedad que se han perdido en otras fuentes de la Historia.

El libro que presentamos en esta ocasión aborda uno de los aspectos más amplios de la música popular: las goetas, en ellas se conjuga la tradición musical, las relaciones sociales y la creatividad individual, formando uno de los elementos folclóricos que distinguen más claramente la cultura tradicional de Soria.

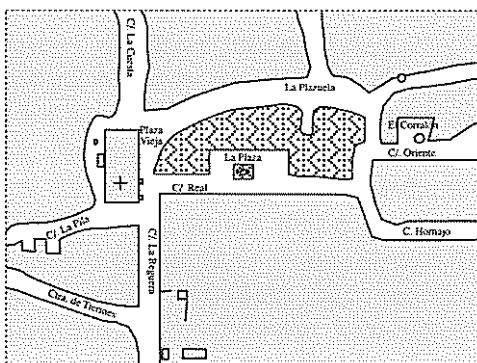
No es la primera vez que la Diputación Provincial de Soria publica una obra sobre el folclore de la provincia, este aspecto ya ha sido abordado en otras ocasiones dentro de esta misma colección Temas Sorianos, con un rotundo éxito, que esperamos sea extensivo a esta nueva obra.

*M.^a Jesús Ruiz Ruiz
Presidenta de la Excm. Diputación Provincial de Soria*

INTRODUCCION

Es mi intención en este trabajo ofrecer una recopilación de jotas de ronda que, desde 1978, he ido recogiendo en las rondas que por el mes de agosto hacíamos –yo de oyente– en mi pueblo Tarancueña, siendo los rondadores principales Ventura Puente, Santiago Muñoz y Quintín Manzanares, quienes se acompañaban al mismo tiempo con guitarras y laúd respectivamente.

Desde la gran emigración en los años sesenta no se habían hecho rondas, por lo cual tuvieron gran éxito entre los que las añoraban por conocerlas y, entre los que nunca las habían visto y oído, por ser novedad. Es claro, pues, que todas las letras son las que se cantaban con anterioridad a estas fechas.



La estructura urbanística del pueblo se acomoda perfectamente para rondar, pues se asemeja a una figura elíptica con varias ramificaciones cortas, por lo que la ronda no repite “rondados”, si no es su deseo.

Es seguro que muchas se hayan cantado con la misma letra en otros pueblos cercanos, y en otros no tan cercanos, incluso en otras provincias y regiones, pero lo que sí puedo asegurar es que todas se han cantado en Tarancueña.

Han interpretado también algunas jotas, y en estas líneas quiero mostrarles mi agradecimiento, Luciano Antón, Víctor Antón

Andrés y Honorio Palomar. Jose Lucía ha acompañado con la botella de anís y la colaboración inestimable de mis padres, a quienes dedico este trabajo, escribiendo –mi padre– muchas de su puño y letra y dictándome mi madre otras, al tiempo que trabajaba en la cocina, ya en el piso de Alcorcón. Mi hermano Inocente y Víctor Antón Vicente “Tito” han colaborado también con entusiasmo en la recogida de estas letras.

En este trabajo se presentan también las tonadas musicales con las que se interpretaron estas jotas de ronda. La utilización de una tonada u otra depende siempre del rondador. Entre una copla y otra siempre se escuchan unos interludios instrumentales que servían exclusivamente para que el rondador recordara o inventara la siguiente copla. No obstante Luis Puerta ha transcrito tanto las tonadas de las jotas cuanto las de los interludios más generalizados en el capítulo correspondiente a transcripciones musicales.

Las jotas de ronda las cantaban los mozos a las mozas, los rondadores - casados o no - a las autoridades del pueblo: el alcalde, el maestro, el cura, etc. Por una parte, se rondaba en las fiestas más importantes del pueblo, después de la misa matinal; por otra parte, siempre que había algún mozo o vecino dispuesto a tocar o cantar, se organizaba la ronda cualquier otro día de cierta importancia. Por Cuaresma era muy frecuente que se rondara casi todas las noches, y siempre que, reunidos en la taberna, empezaban a cantar para, desde aquí, comenzar la ronda según me confirma mi madre, el último día del año 1991, fecha en que comienzo a redactar este trabajo. Los ensayos los hacía el mozo en el campo con las ovejas, regando las huertas, tras el arado, en las eras, en fin, en cualquiera de sus variadas ocupaciones de labrador.

Como dice Miguel Manzano en su **Cancionero Leonés**, tomo 1, pág. 173, citando a García Matos en su **Lírica popular de la Alta Extremadura**: “ Las jotas de ronda no sólo tenían lugar durante las rondas, sino que en cualquier situación en la que la mocedad pudiera reunirse y decidirse a cantar, cantaban las jotas de ronda para divertimento”.

“En la jota de ronda”, escribe Manzano, “ el rondador expresa todo tipo de estados de ánimo: alegría, dolor, pena, nostalgia,

júbilo, tristeza, amor, celos, ausencias, recuerdos, melancolías, ilusiones, la temática más diversa aparece en los textos y en el carácter de las melodías rondeñas”.

Los rondadores siempre tenían acompañantes que, si bien un día no cantaban, al siguiente decidían iniciarse en esta costumbre tan tradicional. Los acompañantes se reían –nos reíamos– con frecuencia por la chispa humorística del cantador unas veces, otras simplemente aplaudíamos el bien cantar y otras, en fin, corroborábamos con nuestro aplauso el acierto del tema o del canto, la capacidad de improvisación, la originalidad, la oportunidad, etc. Todo tipo de aplauso era y es poco para esos hombres que con rudas manos rasgaban la guitarra y el laúd con el necesario y bello acompañamiento de la botella de anís “Castellana” y la cuchara o tenedor.

Nos encontramos en la jota de ronda con un marco físico de cuatro versos octosílabos con rima asonante o consonante el 2º y el 4º entre sí y libres los otros. Por regla general los dos primeros versos constituyen el marco de referencia expositivo y los otros dos versos el desenlace. Con cierta frecuencia los dos primeros versos forman el primer elemento de una comparación y los dos últimos el segundo término de la misma, bien sea la comparación implícita o explícita. Abunda otro tipo de jotas en las que la idea inicial se desarrolla en los tres primeros versos, quedando el cuarto para el desenlace imprevisto, que mantiene a los escuchantes de la ronda y a la misma moza o persona rondada expectante hasta el último momento. Pues bien, cuando colisionan el marco expositivo y el marco de desenlace, –y si ambos son de valor–, es cuando se produce el efecto unas veces cómico, que conlleva las risas del público, y otras, de aprobación del tema con murmullos múltiples ensalzando su valor poético, profundidad de pensamiento u otros variados y particulares sentimientos.

Es frecuente la tendencia a la sinalefa, es decir, a la reducción de una sílaba en una palabra, como en “pa” por “para” (jotas n.ºs. 5, 14 y otras). De esta manera la medida métrica de las ocho sílabas es perfecta. Quizás sean chocantes en las jotas n.ºs. 235 y 238 las palabras **emborrador** y **arrevuelco**; la primera es un caso de supresión de

las grafías/sonidos **on** quedándonos una sílaba menos, contrayéndose de alguna manera dos sílabas **-rrona-** en **-rra-**; la segunda es un caso de prótesis o adición al principio, en este caso de una **a** y ortográficamente una **r** doble. Otros ejemplos de prótesis se encuentran en las jotas n.ºs. 31, 32, etc. con la adición de **y**; en la 164 con la adición de **que** por citar algunos ejemplos.

Otras licencias quizás merecieran la pena ser señaladas aquí, pero no voy a caer en la tentación de alargar esta introducción ni en hacer un estudio lingüístico, que sin duda sería interesante. Es ya tiempo de empezar la lectura de estas jotas de ronda, aunque antes –y ya termino– os pido permiso para ir haciendo algún pequeño comentario en la medida conveniente, únicamente en favor de la claridad de los epígrafes.

1. ENTRADAS

1. *Para empezar a cantar
buenas noches lo primero,
buenas las tengan ustedes
y todos mis compañeros.*

Pero no siempre eran bien recibidos, ya que a veces eran altas horas de la madrugada, por lo que convenía estar a buenas con el Alcalde:

2. *Señor Alcalde del pueblo:
no prohíba usted rondar,
que si usted tiene mujer
yo la tengo que buscar.*

Las dos jotas siguientes —en dos versiones— nos hablan de las precauciones que el rondador tomaba para quedar en buen lugar:

3. *Para empezar a cantar,
señores, pido licencia,
no digan a la mañana
que estoy “criao” sin vergüenza.*
4. *Para empezar a cantar,
señores, licencia pido,
no digan a la mañana
que soy pillito y atrevido⁽¹⁾.*

¿Qué les parece este motivo?:

5. *No venimos por cantar
que el vino hace la puñeta,
venimos “pa” que nos des
siquiera cuatro copejas.*

Al llegar a alguna casa especial, sobre todo de autoridades, cantaban:

(1) En el cuarto verso el Nuevo Mester de Juglaría canta “forastero y atrevido”.

6. *Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
y en casa de estos señores
buenas noches nos dé Dios*⁽²⁾.
7. *A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos
nos volveremos atrás*⁽³⁾.



(2) Gabriel María Vergara Martín en su libro *COPLAS Y ROMANCES*, Ed. Hernando, Madrid 1934 , en la página 41 y dentro de la *Albada*, recogida en La Revilla de Calatañazor (Soria), encontramos exactamente la misma letra.

En la *HISTORIA DE SORIA* de José Antonio Pérez-Rioja y otros 16 coautores, Centro de Estudios Sorianos (C.S.I.C.), 1985, y en el tomo I, en el ensayo *Canciones y Romances* por Luis Díaz Viana, pág. 65, éste recogió también estas jotas n.ºs. 2 y 3

(3) Op. cit., pág. 33, en una *Albada* recogida en Martialay (Soria) se encuentra como jota en honor a los recién casados el día de bodas antes de cenar, dentro de unas cincuenta letras de jota diferentes.

2. MUJERES

Las jotas de ronda que incluyo en este capítulo van dedicadas a las mujeres como tema central y en variadas situaciones.

Comenzaré con aquellas que las relacionan con los colores, algunos de los cuales no salen bien parados:

8. *Las morenas hizo Dios
y las blancas un trapero,
las coloradas un sastre,
las negras un zapatero* ⁽⁴⁾.
9. *Una rubia vale un duro
y una morenita dos;
yo me tiro a lo más caro,
que siempre será mejor.*
10. *Una rubia vale un duro
y una morenita dos;
resulta que valen doble
los morenos como yo.
(los rubios de mi color).*

(4) Francisco Rodríguez Marín, en su obra *CANCIONERO POPULAR ESPAÑOL* (5 tomos), 1882, publicó 1882 letras de canciones de un total de 20.000, que según dice, tenía recogidas. Por desgracia, como reconoce el mismo autor, no anotó la procedencia de aquellas que recopiló del pueblo, que fueron la mayoría. No es fácil que estuviera en nuestro pueblo, como tampoco lo estuvo Schlinder, pues éste en su libro *MÚSICA Y POESÍA POPULAR DE ESPAÑA Y PORTUGAL*, traducción del inglés (en inglés publicado en 1941 por el *Instituto Hispánico* de Nueva York); dedica trescientas sesenta y una canciones a Soria, de un total de 903 y ninguna es de nuestra Comarca de Tiermes. Luis Díaz Viana, en 1983, en su libro *ROMANCERO TRADICIONAL SORIANO*, 2 vols. Excma. Diputación de Soria, 1983, recoge un romance que Blasa Sanz, de Tarancueña, le cantara o narrara, cuando ésta ya vivía en Soria, capital, y figurando nuestro pueblo como lugar de procedencia. De cualquier modo, esta misma jota la recogió Rodríguez Marín en el tomo II, pag. 62, de ésta manera:

*Lo moreno hizo dios,
lo blanco hizo un platero.
Tome lo blanco el que quiera,
yo por lo moreno, muero.*

Miguel Manzano en su *CANCIONERO LEONES*, 2 tomos, Diputación Provincial de León, 1988, en el tomo I (I), pág. 273 escribe:

*Lo moreno hizo dios,
lo blanco lo hizo un platero.
Caja moreno el que quiera
que yo por lo blanco muero*

11. *Una morena me dió
palabra de casamiento
y después me la negó;
estoy loco de contento.*
12. *Morenas las hizo Dios
pero como tú ninguna:
de tu cara sale el sol,
de tu garganta la luna⁽⁵⁾.*
13. *De tu cara sale el sol,
de tu garganta la luna,
y en la casa en que tú vives
está toda la hermosura.*

No cabe duda cuáles eran las preferencias de nuestros mozos y cuál era, en general, el color de la cara de nuestras mozas. Todavía encontraremos dos jotas más en el capítulo de los enamorados dedicadas a las morenas.

14. *No quieras mujer bonita
ni árbol en camino real,
porque “pa” coger el fruto
es preciso madrugar.*
15. *No eres alta ni eres baja,
que eres como yo te quiero:
delgadita de cintura
y abultadita de pechos⁽⁶⁾.*
16. *Eres bonita por fuera
y por dentro Dios lo sabe;*

(5) Esta es la versión que recogió Rodríguez Marín en la Op. Cit., tomo II, pág. 57:

*De tu cara sale el sol
de tu garganta la luna,
morenas he visto yo
pero como tú, ninguna.*

Miguel Manzano la recogió exactamente igual: tomo I (II), pág. 252.

(6) En el tomo II de la obra citada de Rodríguez Marín, pág. 53, encontramos:

*Delgadita de cintura
como junco marinero;
ni eres alta ni eres baja,
que eres como yo te quiero.*

*eres un arca cerrada
que te han echado la llave.*

17. *Arboleda bien plantada
siempre parece arboleda;
casadita y bien compuesta
siempre parece doncella.*

18. *Lo que tienes de pequeña
lo tienes de resalada;
pequeñita y redondita
como el grano de cebada.*

19. *Dame de tu pelo rubio
cuerdas para mi vihuela,
que se me ha roto la prima,
la segunda y la tercera⁽⁷⁾.*

Además de morenas, acabamos de ver qué otras cualidades eran las preferidas por nuestros mozos, que a veces no se aclaraban.

Mas, enseguida que empieza la ronda, aparecen las jotas en las que las mujeres y suegras no salen bien paradas, estando esta primera jota muy extendida por toda Castilla:

20. *Una vieja y un candil
la perdición de una casa:
la vieja por lo que gruñe
y el candil por lo que gasta.*

21. *Hay quien no "quíe" tener suegra,
yo quisiera tener dos
y engancharlas en un carro,
siendo el carretero yo.*

(7) Op. Cit. de Rodríguez Marín, tomo II, pág. 469, clarísimamente recogida en Andalucía leemos:
*Dame de tu pelo rubio
cuerdas para mi bigüela,
que me s'ha roto la prima
cuarta, segunda y tersera.*

¿Qué es la eterna boda? Según me explica mi madre era el tercer día de la boda:

22. *El día que me casé
mucha diversión y baile;
el día la eterna boda
en un pozo quise echarme.*

A veces se lía la manta a la cabeza y es un poco bruto o se mete con su mujer:

23. *¿Cuándo querrá Dios del cielo
y la Virgen soberana
que el cura nos eche el yugo
“pa” cascarte la badana?*

24. *Se me murió la mujer
y la enterré en la cocina,
y del gusto que me dió
me puse a bailar encima⁽⁸⁾.*

Pero pronto vuelve al orden y sabe hacerlo bien:

25. *Una rosa tengo en agua
y otra tengo en el rosal;
una tengo para Pedro
y otra tengo para Juan.*

26. *La mujer que a dos adora
no es tonta sino entendida,
cuando una vela se apaga
la otra se queda encendida.*

Hay un grupo de jotas en que abiertamente, y con palabras del pueblo, se meten con temas tabú:

(8) Esta también parece del Sur:

*Mi marido se murió
y lo enterré en la cocina
y, de pena que me dió,
me puse a bailar encima.*

Tomo IV, pág. 333, de Rodríguez Marín.

27. *Tengo la garganta mala
de beber agua en las pozas,
y los médicos me han dicho
que se lo pida a las mozas.*
28. *Las mujeres y el cochino
son de igual comparación,
porque tienen la sustancia
entre garrón y garrón.*
29. *Bendito sea Dios
que puso la cresta al gallo,
a las mujeres la quicla
y a los hombres el trangallo.*

Con otra versión:

30. *Bendito sea Noé
que puso la cresta al gallo
a las mujeres la quicla
y a los hombres el trangallo⁽⁹⁾.*
31. *Todas las mujeres tienen
y en la rodilla una “i”,
cuarta y media más arriba
lo que más me gusta a mí.*
32. *Todas las mujeres tienen
y en la rodilla una “h”,
cuarta y media más arriba
la fábrica (de) chocolate.*
33. *Todas las mujeres tienen
y en el ombligo un pepino,
y otro poco más abajo
la fábrica (de) los chiquillos.*

(9) “Trangallo” es un palo que se cuelga del cuello de los perros en tiempo de veda de caza, que les obstaculiza el correr.

En cuanto a “quicla” fácil es adivinar su significado, si bien esta palabra no se encuentra en los diccionarios.

34. *Todas las mujeres tienen
en el ombligo una “s”,
cuarta y media más abajo
donde llevan el mandil.*
35. *Todas las mujeres llevan
debajo del delantal
un sargento con bigotes
y el guardia municipal.*
36. *Debajo del delantal
tienes un pajarín vivo
y yo tengo una escopeta;
deja que le pegue un tiro.*
37. *Las mocitas en el baile
se miran al delantal
y se dicen unas a otras:
¡quién lo pudiera pillar!.*

Ahora la madre va a servir de tapadera o de parachoques
entre el mozo y la moza o entre el mozo y sus perrerías:

38. *Tu madre tuvo la culpa
por dejar la puerta abierta
y tu padre por dormir
y tú por estarte quieta.*
39. *Mi madre me pega palos
con el rabo de una oveja,
me dice que me esté quieto
pero el rabo no me deja.*
40. *Cuando me parió mi madre
me dejó una tripa fuera,
y ahora que soy mayorcito
tengo que irme a la fuente.*
41. *Cuando me parió mi madre
me parió encima una mesa,*

*me dejó una tripa fuera
y ahora se me pone tiesa*⁽¹⁰⁾.

42. *Cuando yo era chiquitito
mi madre me daba sopas,
y ahora que soy mayorcito
me voy detrás de las mozas.*

43. *Cuando mi madre me dice:
¡chiquito, cierra la puerta!,
doy tres vueltas a la llave
y siempre la dejo abierta.*

También queda algo para las suegras y suegros:

44. *Dicen mi suegra y mi suegro
dicen que yo no trabajo,
que se lo pregunten a su hija
cuando me la llevo al tajo.*

45. *El galán que va a cantar
de esta dama a la ventana
levante un poco la voz,
que está muy lejos su cama*⁽¹¹⁾.

A esta se contestaba:

46. *Y ese que ha cantado ahora
habrá dormido con ella
cuando sabe que está lejos
la cama de su doncella.*

Seguro que la siguiente jota tiene influencias capitalinas:

47. *El portero de mi casa
dice que yo no trabajo;
que se lo pregunte a su hija
cuando la tengo debajo.*

(10) En el CANCIONERO LEONES, I (II), pág. 74, se lee:
*Cuando me parió mi madre
me parió encima una mesa,
me dejó la tripa al aire
y ahora se me pone tiesa.*

(11) Se encuentra ésta misma copla en el libro arriba citado COPLAS Y ROMANCES, pág. 208, dentro del apartado *Coplas de Ronda* y cantada en pueblos de Soria, Segovia y Avila.

Hay un grupo de jotas de ronda que, teniendo como tema central la mujer, son más indeterminadas:

48. *Apenas la ví venir
con la mano en la peineta
le dije a mi compañero:
ésta pájara ya es nuestra.*
49. *El agua va por el río
y yo voy por la ribera,
el agua va por moler,
yo voy por la molinera.*
50. *Una vieja fue a lavar
un par de medias azules,
y se le metió una rana
entre el domingo y el lunes.*
51. *Con un polvo y otro polvo
se coge una polvareda;
con un trago y otro trago
se coge una borrachera.*
52. *Una vieja en un corral
se miraba y se decía:
¡qué pocho te estás quedando
rapapolvos de mi vida!*
53. *¿Qué tienes en esos pechos
que tan rebonita vas?
Son naranjas de la China,
mete la mano y verás.*
54. *María a tu huerta entré
a cogerte una lechuga,
y en el repollo encontré
que allí estaba tu hermosura.*

Unas comparaciones:

55. *La mujer yo la comparo
igual a la bicicleta:*

*que en el momento las montas
no se pueden estar quietas.*

56. *A la mujer la comparo
con la lata de sardinas:
por fuera muy buena pinta,
y por dentro todo espinas.*

57. *A la mujer la comparo
lo mismo que a la cerveza:
si se le quita el tapón
se le va la fortaleza.*

58. *La mujer que sale mala
por mucho que la retoques
es como las mulas falsas:
cuantos más palos, más coces.*

59. *Una vieja de cien años
y un viejo de ciento dos
se metieron en la cama
a darle cuerda al reloj.*

60. *Menéate, cuerpo bueno,
menéate con sandunga⁽¹²⁾,
si no te meneas ahora,
no te menearás nunca.*

Mi madre me canta esta otra versión:

61. *Menéate, cuerpo bueno,
menéate con sandunga,
que si esta noche te mueres
mañana en la sepultura.*

(12) La palabra "sandunga" la conoce mi madre; yo confieso que nunca la había oído. Significa gracia, donaire, salero. Aparece también en Rodríguez Marín, Op. Cit., tomo IV, págs. 265-266 en la siguiente jota:

*Cuerpo bueno con sandunga
menéate poco a poco
que los bienes de fortuna
cuestan mucho y duran poco.*

62. *Con este mené, mené,
que llevas en las enaguas,
con este mené, mené,
con este mené me engañas.*

Hay una serie de ellas dedicadas a las jovencitas:

63. *La guitarra pide vino
y las cuerdas aguardiente,
y el tocador que la toca
mocitas de quince a veinte.*
64. *La perdiz se goge al vuelo,
la liebre a la carrera,
mocitas de quince a veinte
se cazan de otra manera.*
65. *Por ir a labrar con bueyes
me llaman el pinchaculos;
cuantas mocitas quisieran
que les pinchara en el suyo.*
66. *Una niña amonestada
dijo en su corral meando:
chapurrea, chapurrea,
buena se te está liando.*
67. *Una niña fue a lavar
servilletas y manteles
y se le metió una rana
por el quítate y no juegues.*
68. *Todos los hombres soñamos
con el quítate y no juegues,
y las mujeres muy jujas
les gusta que se lo niegues.*

Recomendaciones:

69. *En tu vida te enamores
de las hijas del Alcalde,
que tienen un quita, quita,
quita, que viene mi padre.*

70. *En tu vida te enamores
de las que van bien compuestas,
que parecen al caracol,
que llevan la casa a cuestas.*
71. *En tu vida te enamores
de las hijas de los jueces,
parecen a las nogueras:
mucho pompa y pocas nueces.*
72. *Si te pega tu marido
no te debes de enfadar,
es que te quiere, te quiere,
es que te quiere pegar.*



3. CALLES Y PLAZAS

En todas las calles y plazas siempre había alguna moza a quien cantar y era el turno del rondador enamorado. En otros casos era que el rondador había nacido en esa calle:

73. *Por El Monte sale el sol,
por El Altillo la luna,
y en el barrio de La Reguera
está toda la hermosura.*
74. *Ahora sí que canto yo,
y cantaré muy de veras,
ahora sí que canto yo
en la calle La Reguera.*
75. *Aquí estan las cuatro esquinas
y aquí los cuatro cantores,
aquí estan las cuatro chicas,
que roban los corazones.*
76. *Y en la mitad de La Plaza
hay una piedra redonda,
donde Cristo puso el pié
para subir a la gloria.*
77. *En la mitad de La Plaza
ha nacido un arbolito
de naranjas y limones;
mira si será bonito.*
78. *En la mitad de La Plaza
hay un saco con bellotas
para todas las mocitas
que están bailando la jota.*
79. *Esta es la plaza, señores,
esta es la plaza y no hay otra*

*donde se tira la barra
y se juega a la pelota*⁽¹³⁾.

80. *En la mitad de La Plaza
hay una piedra con pico;
el que tropica y se cae
es señal que no la ha visto.*

81. *A la puerta del molino
hay una piedra muy grande;
el que tropica y se cae
es señal que no la ha visto.*

82. *Esta noche rondo yo
la calle de mi morena;
esta noche rondo yo,
mañana ronde el que quiera*⁽¹⁴⁾.

83. *La calle de La Plazuela
cuántas veces he rondado,
y las que te rondaré
cuando venga jubilado.*

Ventura, uno de los muchos emigrados a Madrid, canta todos los veranos a “su” calle:

84. *Mi calle del Corralón
cuántas veces he rondado,
y las que te rondaré
cuando venga jubilado.*

85. *Gran parte de esta rondalla
vive cerca (d)el Corralón,*

(13) En Agosto de 1986, Anselmo Carretero, autor de LA PERSONALIDAD DE CASTILLA DENTRO DEL CONJUNTO DE LOS PUEBLOS HISPANOS entre otros muchos dedicados a Castilla, pronunció una conferencia en Tarancueña sobre *La cuestión regional de Castilla*. El 30 de Agosto apareció un artículo en El Campo Soriano en donde aparecía esta jota y la n.º. 196 pronunciadas por Anselmo en su conferencia.

(14) En el CANCIONERO DE BURGOS de Federico Olmeda, pág. 32 podemos leer:

*Esta noche rondo yo
mañana ronde el que quiera;
esta noche está nublado
mañana pue ser que llueva.*

*por eso cantan las jotás
con alegría e ilusión.*

86. *Calle arriba, calle abajo,
la mayor pena que siento
estar la puerta cerrada
y el bien de mi vida dentro.*

Y ésta que sigue, aplicable a cualquier casa de cualquier calle, de cualquier pueblo:

87. *Bendita sea esta casa
y los que habitan en ella,
el albañil que la hizo
y el que ha arrancado la piedra.*

Y entre ventana y ventana :

88. *Mi compañerito y yo
y otro que le llaman "Trolas"
no tenemos miedo a nadie,
cuando la calle está sólo.*
89. *Toda esta calle a lo largo
la he sembrado de avellanas;
como no las he regado,
todas me han salido vanas.*
90. *Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas,
por eso la llamamos
la calle de las hermosas*⁽¹⁵⁾.

(15) Tanto en el CANCIONERO DE BURGOS, pág. 32, como en el CANCIONERO LEONES I (I), pág. 284 la encontramos así:

*Por esta calle que voy
tiran agua y salen rosas,
por eso la llamo yo
la calle de las hermosas.*

Miguel Moreno en su libro GALERIA DE ESTAMPAS Y COSTUMBRES *por los pueblos sorianos*, 1975, también recoge esta jota en el apartado dedicado a las rondas. El mismo autor en MEMORIAL DE SORIA, 1985, dos tomos, pag. 441 al hablar de las rondas.

Igualmente Luis Díaz Viana en el libro citado en la nota 2.

4. ENAMORADOS

Enamorados de conveniencia:

91. *Tu tienes un pepinar
y yo tengo un melonar,
haremos una ensalada
los dedos te has de chupar.*

92. *Si quieres que yo te quiera
ha de ser a condición
que lo tuyo ha de ser mío
y lo mío tuyo no ⁽¹⁶⁾.*

Novios que quieren serlo y a quienes no les importan las dificultades o métodos a seguir para conseguir sus fines:

93. *El querer es cuesta arriba
y el olvidar cuesta abajo;
cuesta arriba he de subir
aunque me cueste trabajo ⁽¹⁷⁾.*

94. *Dicen que ha dicho tu madre
que yo para tí soy poco,
iremos a la alameda
y cortaremos un chopo.*

95. *Anda diciendo tu madre
que yo contigo no igualo,
eso será por dinero,
porque en lo demás te gano.*

96. *Anda diciendo tu madre
que los quieres de carrera,
en mi casa tengo un galgo;
ven a por él cuando quieras.*

(16) La misma versión en el CANCIONERO LEONES I (II), pág. 231.

(17) En la obra anterior encontramos:

*El querer es cuesta arriba
el olvidar, cuesta abajo;
quiero subir cuesta arriba
aunque me cueste trabajo. I (I), pág. 274.*

97. *Me han dicho que no me quieres
porque no tengo dinero,
pero tengo un automóvil,
que me lleva adonde quiero.*
98. *Tu padre y tu madre dicen
que no les dejas dormir;
dentro (de) la casita tienen
la que no me deja a mí⁽¹⁸⁾.*
99. *Anda, ve y dile a tu madre
si me desprecia por pobre
que el mundo da muchas vueltas,
que ayer se cayó una torre.*
100. *Si tu madre quiere un rey
la baraja tiene cuatro:
rey de oros, rey de copas,
rey de espadas, rey de bastos.*
101. *Desde mi casa a la tuya,
salada, no hay más que un paso;
desde la tuya a la mía
¡ay!, qué camino más largo!*
102. *Quisiera ser clavito de oro
donde poner el candil
para verte desnudar,
por la mañana vestir.*

Muchas veces, el enamorado es poco fino y se expresa así en su jota:

103. *De tu ventana a la mía
me tiraste un limón;
me diste en la cabeza,
me rompiste el corazón.*

(18) Encontramos la misma versión en el CANCIONERO LEONES (I (II), pág. 378 y en el CANCIONERO POPULAR ESPAÑOL, tomo II, pág. 289.

Más poéticas son estas:

104. *De tu ventana a la mía
me tiraste un limón;
el limón cayó en el suelo
y el jugo en mi corazón.*

105. *Debajo de tu ventana
está la luna parada,
que no la deja correr
la hermosura de tu cara⁽¹⁹⁾.*

Pero si no es correspondido en su amor por la moza a la que ama, indignado le canta:

106. *De tu ventana a la mía
me tiraste media pera;
si hubieras tenido vergüenza
me la hubieras tirado entera.*

107. *Ayer me dijiste que hoy
hoy me dices que mañana,
y mañana me dirás
que de lo dicho no hay nada⁽²⁰⁾.*

108. *Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes,
que a mí lo mismo me da.*

109. *Asómate a la ventana,
saca medio cuerpo fuera,
luego saca el otro medio,
verás qué golpe te pegas.*

(19) En el CANCIONERO LEONES I (II), pág. 458, se encuentra “correr” por “pasar” que decimos nosotros.

(20) En el CANCIONERO LEONES encontramos dos versiones: en I (II), pág. 192 es la misma que la nuestra; en I (II), pág. 151, es como sigue:

*Ayer me dijiste que hoy,
hoy me dirás que mañana;
mañana, que es otro día,
y así pasa la semana.*

110. *Quítate de esa ventana,
cara de sardina frita,
que cada vez que te veo
se me revuelven las tripas.*

Terminando con la ventana, que siempre ha sido un elemento muy poético para el marco expositivo de la jota de ronda, en esta ocasión son tres jotas positivas para el rondador:

111. *A tú ventana subí
por medio de una escalera,
luego no pude bajar,
me quedé en la enredadera.*
112. *Asómate a la ventana
cuando te vengo a cantar,
ponte una rosa en el pelo,
que es como me gustas más.*
113. *¡Qué bueno está el aguardiente
a las dos de la mañana
con el cigarro en la boca
y la novia en la ventana!*

Esta jota recuerda la labranza:

114. *Asómate a la ventana
a esa que da a la vega
y verás a tu galán
en la besana que lleva.*

Uno de los momentos en que podían verse los enamorados era al ir a misa. De aquí que muchas de sus jotas de ronda tuvieran la iglesia como “excusa” para ver y cantar a la enamorada:

115. *Cuando va mi novia a misa
con aquel cuerpo tan bello
me dicen todos los chicos:
“chico, ¡qué jergón más bueno!*
116. *Desde tu puerta a la iglesia
he de plantar un rosal
“pa” cuando vayas a misa
tengas rosas que cortar.*

117. *Desde tu puerta a la iglesia
tengo plantada una parra
“pa” cuando vayas a misa
no te de el sol en la cara.*
118. *Cuando vas la iglesia arriba
pareces una serrana,
a “tós” robas el corazón
y a mí me robas el alma.*
119. *Mi novia cuando va a misa
y va delante de su madre,
parece un ramo de olivo
que lo bambolea el aire.*
120. *Ya te he dicho que no vayas
a la misa que yo voy,
tú no rezas, yo no rezo
ni estamos con devoción.*
121. *Calle arriba, calle abajo
a la iglesia iba a dar,
y era por ver a mi novia
que no era por rezar.*

Otros lugares a los que hacen referencia las jotas de ronda son aquellos en los que los enamorados solían “desaparecer”:

122. *Una pareja de novios
en un pajar se metieron,
pasaron toda la noche,
no sé qué coños hicieron.*
123. *Yo le dije a un andaluz
que si sabía un cantar,
y se me salió con este
que a tí te voy a cantar:*
124. *A mi novia la llevé
a la sombra de un olivo,
la eché la chaqueta encima
y lo demás no lo digo.*

125. *Yo se lo pedí a mi novia
que venía de rezar,
y ella contestó, riendo:
¡qué fresco lo “quies” pillar!*⁽²¹⁾.

126. *¿Te acuerdas cuando me dabas
la llave por la gatera
y tu madre, que lo supo,
de rabia mató a la perra?*

Esta es “picante” en doble sentido:

127. *A mi novia le ha picado
una pulga en la rodilla;
¿cuándo la picaré yo
cuarta y media más arriba?*

El mozo fanfarrón, poco enamorado y bruto, pero no desprovisto de ingenio, canta:

128. *Mi novia me dijo anoche
que no comiera patatas,
que me tenía guardado
un conejo entre las patas.*

Al saberse no correspondido el mozo toma medidas drásticas y quiere que le devuelva lo invertido:

129. *Eché leña en tu corral
pensando que me querías;
veo que ya no me quieres,
dame la leña que es mía.*

130. *Asómate a la ventana,
cara de culo candil,
cara de sardina frita,
¿quién te va a querer a tí?*

(21) También en este CANCIONERO LEONES I (II), pág. 74 aparece esta versión:

*Yo se lo pedí a mi novia
cuando venía de lavar
y ella me contestó:
¡qué fresco lo quies pillar!*

131. *Asómate a la ventana,
cara de sardina frita,
que cada vez que te veo
se me revuelven las tripas.*

El grupo de jotas que ahora sigue parece que las canta el mozo más romántico y fino; en sus requiebros utiliza unos símiles basados en algo más noble: el cielo, las estrellas, el río, etc.:

132. *Cuando el cielo está nublado,
¿dónde estarán las estrellas?
Si el balcón está cerrado,
¿dónde estará mi morena?*
133. *Esos clavelitos rubios
que te cuelgan por la frente
parecen lámparas de oro,
que van llamando a la gente.*
134. *Esos clavelitos rubios
que te cuelgan por la cara
pareces la Magdalena,
cuando por el mundo andaba⁽²²⁾.*
135. *La hermosura de los cielos
cuando Dios la repartió,
no estarías tú muy lejos
cuando tanta te tocó.*
136. *Dicen que tus manos pinchan,
para mí son amorosas;
también los rosales pinchan
y de ellos salen las rosas.*
137. *No digas que no me quieres,
que he visto por la ventana*

(22) En el CANCIONERO POPULAR ESPAÑOL, tomo II, pág. 15 encontramos dos pequeños cambios:
*Con esa mata de pelo
que te cuelga por la espalda,
pareces la Magdalena,
cuando por el mundo andaba.*

*de tus ojitos la luz
del amor que arde en tu alma.*

138. *Dices que no me querías
y me vienes a buscar,
como el agua busca el río
y el río busca la mar.*
139. *Las estrellas he contado
la del Norte me dejé,
como era la más bonita
contigo la comparé.*
140. *Las estrellas he contado
para ver “cuala” me sigue,
y a mí me sigue una estrella
chiquitita, pero firme.*
141. *En la puerta de tu casa
tengo que poner un letrero
con letras grandes que digan:
por aquí se sube al cielo.*
142. *Una estrella se ha perdido
y en el cielo no (a)parece;
en tus ojos se ha metido
y en tu cara resplandece ⁽²³⁾.*
143. *Toda la Francia he corrido,
Aragón y Cataluña;
y no he podido encontrar
carita como la tuya.*
144. *Si no fuera por el miedo,
a tu balcón subiría
a darte las buenas noches,
ramito de hierba fina.*

(23) En la versión de Rodríguez Marín aparece también la palabra “parece” que, sin duda, es otro caso de aféresis; tomo II, pág. 82. En la moza de Tarancueña, la estrella se metió más adentro: en tus “ojos”, mientras que en la otra versión lo hizo en tu “cuarto”.

145. *A tu puerta llaman puerta
y a tu ventana ventana;
a tu madre jardinera
y a tí rosita temprana* ⁽²⁴⁾.
146. *Ya sé que estás en la cama,
ya sé que dormida no,
ya sé que estarás diciendo:
ese que canta es mi amor* ⁽²⁵⁾.
147. *En el pinar hay un pino
y en el pino una cebolla,
en la cebolla un espejo,
donde se mira mi novia.*
148. *Yo tenía un corazón
y se lo dí a una mujer,
que lo tiene hecho pedazos
de tanto jugar con él.*
149. *Las aguas van a los ríos,
los ríos van a la mar;
y mi corazón perdido
detrás del tuyo se va.*

Por el primer cuarto de siglo mi padre iba por vino hasta tan lejos como Tórtola de Henares, a pocos kilómetros de Guadalajara, pero creo que nunca llegó a Sacedón. Seguramente la aprendiera en alguno de estos viajes:

150. *Hay en el mundo una Alcarria
y en la Alcarria un Sacedón,
y en Sacedón una niña
que me roba el corazón.*

(24) En los dos Cancioneros (Leonés I (I), pág. 591 y Español II, pág. 77) encontramos rosita “encarnada”.

(25) El Grupo CALICANTO en su cassette “SORIA... Recuerdos precisos”, en su última canción: *Ronda de Tajueco* se encuentra esta versión:

*Ya sé que estás en la cama,
ya sé que dormida no;
ya sé que tienes la mano
donde el pensamiento yo.*

151. *La mañana de San Juan,
niña, no te puse ramo;
la mañana de San Pedro
de claveles encarnados.*

Al pasar por la Escuela, Ventura Puente siempre canta esta jota:

152. *A la escuela del amor
de la mano me llevaste,
y el corazón me robaste
en la primera lección.*

Al cruzar por La Plaza, donde se hacía el baile:

153. *Al río voy por ver agua,
y al campo por ver las flores;
a la Iglesia por ver a Dios
y al baile por ver amores.*

Y Santiago Muñoz canta esta otra, a la que siempre he tenido cariño especial por ser tan de labradores:

154. *En el yugo de mis mulas
te tengo de retratar
para acordarme de tí
cuando me voy a labrar.*

¿Se puede amar más?

155. *El día que tú naciste
aquel día nací yo,
y el día que tú te mueras
nos moriremos los dos.*

¿Y este piropo?:

156. *El día que tú naciste
cayó un pedazo de cielo,
el día que tú te mueras
se tapará el agujero⁽²⁶⁾.*

(26) En el tomo IV, pág. 176, de Rodríguez Marín se encuentra:

*El día que tú naciste
cayó un pedazo de cielo;
hasta que tú no te mueras
no se tapa el agujero.*

El enamorado, triste de dolor, cantará así:

157. *Un lucerito se ha muerto
y la luna llora, llora;
las estrellitas del cielo
de luto se ponen todas.*
158. *¡Ay de mí!, que me han robado
una rosa, siendo mía;
y ahora me la devuelven
marchita y descolorida.*
159. *Tu eres una y yo soy uno,
una y uno que son dos,
dos que quisieron ser uno
pero no lo quiso Dios.*

Era normal terminar en boda:

160. *Por el sí que dió la niña
en la puerta de la iglesia,
por el sí que dió la niña,
entró libre y salió presa* ⁽²⁷⁾.

Sin embargo, a estos no les convence nadie:

161. *Ni tu padre ni tu madre
ni toda tu parentela
podrán obligarme a mí
si no quiero, a que te quiera.*
162. *Dicen que te has alabado,
que eres rica y con dinero;
y yo también me he alabado,
que soy pobre y no te quiero.*

(27) En el libro *COPLAS Y ROMANCES*, pág. 29 encontramos la misma versión pero en lugar de “niña” dice “novia”

5. AUTORIDADES

Por supuesto que la máxima autoridad del pueblo es el Alcalde y a él se le dedican muchas jotas:

163. *El Alcalde de este pueblo
que burro tiene que ser
“pa” aguantarnos a nosotros,
que somos más burros que él.*

164. *Ya os lo decía yo,
parece que lo sabía,
que el Alcalde de este pueblo
que se acuesta con la Higinia.*

La Higinia era su mujer. Esta otra versión vale siempre:

165. *Ya os lo decía yo,
y esto sí que yo lo sé,
que el Alcalde de este pueblo
se acuesta con su mujer.*

Otra autoridad a la que siempre se le dedicaban algunas jotas era el cura:

166. *El cura le dijo al ama
que se acostara a los piés,
se acostó a la cabecera
por entender al revés.*

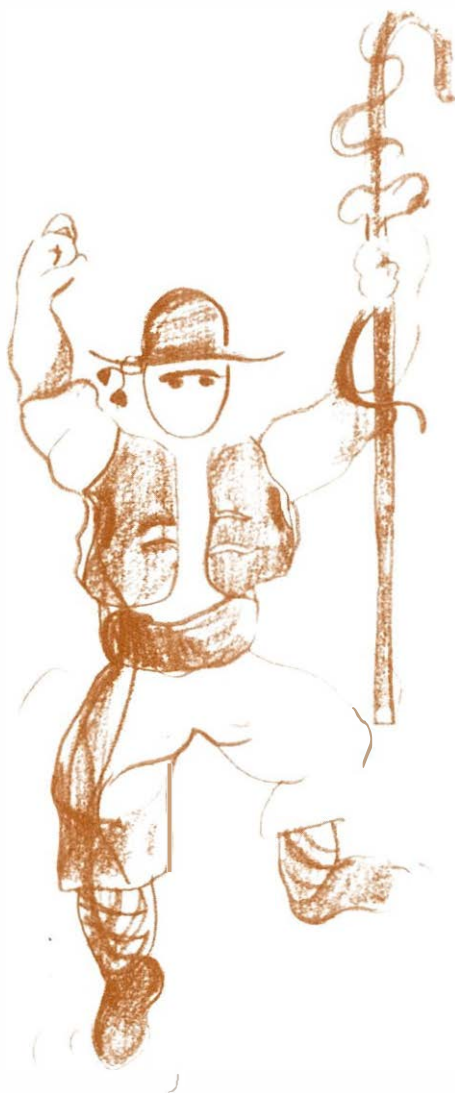
167. *El cura y el sacristán
andaban de bofetadas
para ver cual se llevaba
a la sacristana en brazos.*

168. *El señor cura no “beila”
porque tiene la corona;
“beile”, señor cura, “beile”,
que Dios todo lo perdona⁽²⁸⁾.*

(28) Tanto el CANCIONERO LEONES I (II) pág. 311, cuanto el POPULAR ESPAÑOL IV, pág. 98 se encuentra IV, pág. 98, se encuentra la misma versión, si bien el LEONES canta en los versos 1 y 2 los nuestros 3 y 4.

Aplicable a cualquier autoridad o a alguien de cierta importancia:

169. *A Don
le dedico esta canción;
recíbala con agrado,
que sale del corazón.*



6. RELIGIOSAS

En cualquiera de los capítulos de esta obra se pueden encontrar jotas con alusiones religiosas, pues la vida en los pueblos es una mezcla de religión y paganismo.

Las que vamos a leer a continuación son exclusivamente religiosas:

170. *Tengo el corazón partido
en dos pedazos iguales:
el uno para la Virgen
y el otro para mi madre.*
171. *Piensa la Virgen del Carmen
que la tengo yo olvidada;
la llevo en el corazón
con letras de oro bordada.*
172. *San Félix y San Adauto
patrones del pueblo son,
por eso todos los mozos
los sacan en procesión.*
173. *San Félix y San Adauto,
patronos de Tarancueña:
dadnos un poquito de agua,
que no nacen las avenas.*

En la inauguración del Cristo del Carrasquillo ⁽²⁹⁾ se oyó esta jota:

174. *Al Cristo del Carrasquillo
yo le dedico esta jota;
Dios quiera que nos conduzca
de esta vida "pa" la otra.*

(29) Este acto tuvo lugar el día 13 de Septiembre de 1981; fue oficiada la misa por el Obispo de Osma-Soria Teodoro Cardenal, hoy Arzobispo de Burgos; la comida preparada por Gil Martínez, Mesonero Principal de Castilla en El Burgo de Osma; comimos en el "prao" Molina, en el prado de Julian Vicente. El monumento al Corazón de Jesús fué levantado y costeado por Benito Puente Muñoz, tras diez años de trabajo en solitario y de incompreensión.

Estas dos que siguen son variaciones piadosas de algunas jotas escatológicas:

175. *¿Qué es aquello que reluce
en lo alto del campanario?
No es estrella, ni es lucero,
que es la Virgen del Rosario.*

176. *Calle arriba, calle abajo,
a la iglesia he ido a dar,
a tomar agua bendita
y a San Antonio rezar.*

177. *De los árboles frutales
el olivo es el mejor,
porque nos cría el aceite
para alumbrar al Señor.*



7. ARAGON

En reuniones de taberna los sones de la jota aragonesa corrían parejos con los de la jota castellana. Sin embargo en las rondas sólo se cantaban tonadas castellanas, algunas con referencias a Aragón. En muchas ocasiones con letras aprendidas de jotas originales de Aragón.

178. *El que bebe agua en botijo
y el vino lo bebe en bota
no pregunte de dónde es:
de la tierra de la jota.*

179. *Sale el sol por el La Seo,
relumbra por El Pilar,
da la vuelta por El Coso
y a ponerse al Arrabal.*

180. *Un baturro y un navarro
se la echaron a correr:
el uno llegó primero
y el otro llegó después.*

181. *La jota no dice jota
cuando en Aragón se canta,
dice amor y Pilarica,
dice amor y dice patria.*

182. *Yo no sabía cantar
y me fuí a Zaragoza,
y la Virgen del Pilar
me enseñó a cantar la jota.*

183. *Por el Ebro abajo baja
una lancha cañonera;
es la Virgen del Pilar,
que es la mejor artillera.*

184. *La Virgen del Pilar dice
que no quiere la corona,*

*que se la den a los pobres,
que van pidiendo limosna.*

185. *Al entrar en Zaragoza
lo primero que se ve
son las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.*
186. *Un baturrico en la cama
le decía a su mujer:
¡qué culo tan frío tienes!
y tocaba la pared.*
187. *La jota nació en Valencia,
fue criada en Aragón,
Calatayud fue la cuna
a la orillita (d)el Jalón⁽³⁰⁾.*
188. *Desde los tiempos de Goya
y de Ramón y Cajal
nuestra jota siempre fue
como el himno nacional.*
189. *Todos los aragoneses
han salido de Aragón
a buscar a dos ladrones,
morena, tus ojos son.*
190. *Esta es la jotica, madre,
que ha venido de Sanfica,
la ha traído un botijero,
metida en una botija.*

(30) En el libro *LA JOTA*, Taurus, Madrid, 1963, artículos de diversos autores, recopilados por J. García Mercadal, y en el capítulo titulado *Sobre la Jota Aragonesa*, pág. 64, encontramos esta versión:

*La jota nació en Valencia
fue criada en Aragón,
Cataluña fue su cuna
en la orilla del Jalón.*

José Manuel Gomez-Tabanera, en *Orígenes europeo-mudéjares de la jota aragonesa*, C.S.I.C., Zaragoza, 1969 cita esta jota como ya recogida por Antonio Beltrán, profesor que fue de la Universidad de Zaragoza.

191. *Para cantar bien la jota
al estilo de Aragón
se beberá agua del Ebro,
como la he bebido yo.*
192. *Todo el que quiera saber
lo que nuestra jota vale,
que vea dormir a un niño
en los brazos de su madre*
193. *Dicen los aragoneses
que no sabemos la jota,
cantamos la castellana,
tambien sabemos la otra ⁽³¹⁾.*



(31) Ver nota 13.

8. DE LOS PUEBLOS

En las jotas de ronda también cabe cantar con piropos a los pueblos limítrofes pero llevándose casi siempre la palma el pueblo del rondador:

194. *Sorianito soy, señores,
mi tierra yo no la niego,
soy del partido del Burgo
y Tarancueña es mi pueblo.*

195. *Qué bonito es Tarancueña
porque tiene cerca El Monte,
más bonito es Peralejo
porque tienen a San Roque.*

Si en la anterior Peralejo ha salido bien parado, enseguida viene otro rondador y...

196. *En Peralejo no hay mozas
y en son muy feas;
el que quiera chicas guapas
que se venga a Tarancueña.*

197. *Del pueblo de Tarancueña
tengo mucho que contar:
que hay mucha y muy buena gente
y mucha formalidad.*

198. *Y lo tengo muy a gala
las jotas de Tarancueña,
las que cantan mis amigos,
que son siempre las que ganan.*

199. *Para buen vino La Mancha,
para la jota Aragón,
y para buenas las chicas
Tarancueña es la mejor.*

200. *Aunque vivo en Barcelona
y he nacido en Aragón,*

*Tarancueña es mi pueblo,
lo llevo en el corazón.*

Seguro que ésta es de Retortillo:

201. *Para cantar en Modamio
y bailar en Sauquillo,
los que se llevan la palma
los del pueblo Retortillo.*

Esta otra referida a Retortillo pero sacada por algún pueblo vecino de Retortillo:

202. *Las mozas de Retortillo
se han comprado un gamellón
para lavarse las tetas
el día de la "función".*

Y es cierto que

203. *Peralejo está en un alto,
Losana en un arenal,
Valvenedizo en un bacho
y Castro en un peñascal.*

Para Rebollosa de los Escuderos, despoblado totalmente desde hace unos 25 años, con cariño:

204. *Rebollosa, la mocosa,
lugar de cuatro vecinos,
el cura guarda los bueyes
y el sacristán los cochinos.*

Pasamos la Sierra Pela y cerca de Atienza está La Miñosa:

205. *El que quiera mujer guapa
que se vaya a La Miñosa,
que de allí la traje yo
tuerta, fea y legañososa.*

Quizás irreverente, pero desde luego con buena intención:

206. *Santa María de Castro
que miras a Peralejo,
allí verás a San Roque
con el palitroque tieso.*

Una indeterminada y de época muy reciente:

207. *En estas Tierras de Soria
veremos quién manda más:
si los cazurros de allá
o los cachondos de acá.*
208. *En este pueblo no hay mozos
y si los hay no los veo;
estarán en la cocina,
atizando los pucheros ⁽³²⁾.*
209. *En este pueblo que estamos
está rodeado de flores:
a la entrada hay buenas chicas
y a la salida mejores.*

De mi amigo Gregorio García, dulzainero segoviano de La Matilla recogí en el I DIA DE LA COMARCA DE TIERMES, celebrado en Tarancueña en el año 1980 estas dos jotas:

210. *Esta tarde canto yo
y canto de buena gana,
que han venido a visitarnos
los de toda la Comarca.*
211. *Y ahora sí que canto yo
y lo hago muy contento,
porque han salido a bailar
unos amigos que tengo.*

Antes en El Carrasquillo (ver nota 29) había una carrasca grande...

(32) En el CANCIONERO LEONES I (I), pág. 229, leemos:
*¿Adónde estarán los mozos
que por aquí no los veo?
Estarán por las cocinas
espumando los pucheros.*

Avelino Hernández, en su libro DONDE LA VIEJA CASTILLA SE ACABA, Soria, 1986 recoge esta jota:

*En este pueblo no hay mozos
y si los hay no los veo;
porque los tiene su padre
pa palos de gallinero.*

212. *¿Qué es aquello que reluce
encima del Carrasquillo?
Es que relumbra el lucero,
que está cantándole un grillo.*

Al “tío” Cancionero le cantaban:

213. *Cancionero, Cancionero,
Cancionero de La Cuesta,
te vamos luego a cortar
la pata que tienes buena.*

Referidos a la toponimia de Tarancueña:

214. *Tengo de subir, subir,
al cerro de Cuesta Cara,
para recoger la sal
que mi morena derrama.*

Nombres de cerros que rodean a Tarancueña:

215. *Calahorra y El Mirón
y en el medio Tarancueña,
con una ribera hermosa
y en la dehesa la cigüeña.*
216. *Calahorra y El Mirón,
Cuesta Cara con La Rivas,
La Varga, Valdeperroches,
Carrasquillo y Carlavilla.*
217. *Si tú quieres ver paisajes
y aire puro respirar,
bájate por la ribera
a Caracena a parar.*

Quiero terminar este apartado dedicado al pueblo con esta jota que, cuando me detengo en ella, pienso y recuerdo, y se me saltan las lágrimas:

218. *La campana de mi pueblo
es quien me quiere de veras,
se alegró cuando nací
y llorará cuando muera.*

9. ENTRE RONDADORES

219. *Esta es la jota que ronda
la que ronda y rondará
la que cobra los derechos,
los cobra y los cobrará.*

En Tajueco también se canta:

220. *Por la calle va la ronda
con mucha serenidad,
que no se metan con ella
y ella no se meterá.*

221. *Dale, compañero, dale
a la guitarra que suene,
que si se rompe una cuerda
y en el comercio las venden.*

222. *Dale, compañero, dale,
dale fuerte a la vihuela,
que si se rompe la prima,
en la tienda las hay nuevas.*

223. *Canta, compañero, canta,
canta y no seas cobarde,
que en llegando la ocasión
la primera es la que vale.*

La más interprovincial de todas:

224. *Las cuerdas de mi guitarra
yo te diré las que son:
prima, segunda y tercera,
cuarta, quinta y el bordón⁽³³⁾.*

(33) Esta jota es una de las más interregionales. Puede encontrarse en cualquier cancionero de cierta amplitud e importancia. En CANTOS POPULARES ESPAÑOLES ,tomo IV , pág. 261, se lee:

*Las cuerdas de mi guitarra
yo te diré las que son:
prima, segunda y tercera,
cuarta, quinta y el bordón.*

Recogida en Valvedizido el VI DIA DE LA COMARCA DE
TIERMES, cantada por Higinio Muñoz:

225. *Mi compañero y yo
y otro que le llaman Sixto
hacemos una música,
que no la entiende ni Cristo.*

226. *A cantar me ganarás,
pero no a decir cantares,
tengo las alforjas llenas
y venticinco costales.*

227. *Si canto me llaman loco
y si no canto cobarde;
¿ cómo lo arreglaré yo
“pa” que la gente se calle?*

228. *Para cantar tener gracia
y para bailar salero;
para tocar la guitarra
saber menear los dedos.*

229. *El día de San José
mató mi madre una pava,
por eso quiero decir
que el que no cante, la paga.*

Al rondador no le debía sentar bien la chaqueta:

230. *Cojones con mi chaqueta
que tanta lata me da,
parece picha de perro,
que entra bién y sale mal.*

Al rondador le inspira la luna:

231. *Esta noche va a llover
que lleva cerco la luna;
esta noche va a llover
entre las piernas de alguna.*

Enseguida lo arregla el compañero:

232. *Esta noche va a llover
que lleva cerco la luna;
si no llueve por aquí,
lloverá por Cataluña* ⁽³⁴⁾.

A este le inspira su lucero:

233. *Aquel lucerito, madre,
que va delante (de) la luna
es el que me alumbra a mí
la noche que voy de tuna.*

No podía faltar el rondador fanfarrón:

234. *Canto porque tengo gracia
y canto porque yo sé;
si me he casado, señores,
es por dormir con mujer.*

(34) En el CACIONERO LEONES I (I), pág. 284, encontramos la siguiente versión:

*Esta noche va a llover
que tiene cerco la luna;
las estrellas me lo dicen
y el cielo me lo asegura.*

10. DE ANIMALES Y OTRAS HIERBAS

Vayan estas primeras por los burros:

235. *De las orejas de un burro
sale un triste cardador;
de las orejas las cardas
del rabo el emborrador.*
236. *Al subir la cuesta El Monte
la borrica se atascó;
y la pobre tía Juliana
por las orejas cayó.*
237. *Mi abuelo tenía un borrico
que se llamaba Gabino;
cada vez que lo llamaba:
ven, Gabino, venga vino.*
238. *¡Ay!, madre, que me vuelvo burro;
hijo, no me lo recuerdes,
tengo pelos en las piernas,
me arrevuelco y pego coces.*
239. *Esta mañana mi burra
la pobre estaba impaciente,
pensando que estaba mala,
era que estaba caliente.*
240. *Me cago en la leche, padre,
¡qué cojones tiene usted!;
que siendo la borrica mía
usté(d) a caballo y yo a pié.*
241. *Ya está el borrico en las coles,
asómate y lo verás,
y hasta los tronchos se come
el pobrecito animal.*

Como tema central otros animales:

242. *Los pollos de la tía Juana
han bebido mucho vino;
toítos estan borrachos,
ninguno se tiene chino.*
243. *Una vez que fui cabrero
se me perdieron las cabras;
y fueron a aparecer
debajo de tus enaguas.*
244. *Aunque me ves con albarcas
en el campo entre los bueyes,
algún día me verás
y en las mulas cascabeles.*
245. *A la sierra he de subir
a caballo en una liebre
pa(ra) que digan las serranas:
¡qué caballo tan alegre!*
246. *En mi vida he visto yo
lo que he visto esta mañana:
venticinco esquiladores
para esquilar una rana.*
247. *En mi vida he visto yo
lo que he visto esta mañana:
caracoles de excursión
haciendo fiesta a una rana.*
248. *Por la calle abajo baja
un ratón haciendo medias;
las agujas son de palo
y el ovillo de madera.*
249. *De tu ventana a la mía
se pasea una culebra;
dicen que pica, pica,
más pican las malas lenguas.*

11. JOTAS ESCATOLOGICAS

Os aconsejo no os detengais demasiado en este capítulo:

250. *Una mierda en el camino
se debe de respetar,
que esa mierda representa
a la misma autoridad.*

251. *Una mierda en el camino
se debe de respetar,
que esa mierda representa
un hombre que fue a cagar.*

252. *Cuando vayas a la cuadra
no te cagues en el cielo
que van a decir los bueyes:
¡qué feo que tienes eso!*

¡Ojalá lleguemos a viejos!

253. *Una vieja tiró un pedo
en lo alto (d)el campanario;
las otras viejas pensaban
que tocaban al rosario⁽³⁵⁾.*

254. *Una vieja se cagó
dentro de un confesionario;
el cura lo recogió
pensando que era un rosario.*

255. *Una vieja tiró un pedo
en la boca de una olla;
y salieron los garbanzos
pidiendo misericordia.*

(35) Campanario y rosario dentro de la cultura popular eran palabras muy aptas para la rima. Así, en el CANCIONERO LEONES I (II), pág. 74, aparece la siguiente jota:

*¿Qué es aquello que reluce
en lo alto del campanario?
Son los cojones del cura
que están tocando al rosario.*

256. *Una vieja se meó
en un vaso reluciente
y otra se lo bebió
creyendo que era aguardiente.*
257. *Una vieja tiró un pedo
en un plato de “salvao”;
de la fuerza que llevaba
no les quedó ni un “puñao”*
258. *Cuando me parió mi madre
daban ganas de reir:
ella venga a tirar pedos
y yo sin querer salir.*
259. *Las mujeres cuando mean
se limpian con el faldón;
los hombres cuando meamos
nos damos un sacudión⁽³⁶⁾.*
260. *Te measte en la cama,
calaste siete colchones,
bajaste luego a la cuadra
y ahogaste a los lechones.*
261. *A tu puerta me meé
y tu madre me llamó feo;
otra vez que me lo llame
cojo la picha y la meo.*
262. *Ese que ha cantado ahora
ha cantado de repente,
tiene una pincha en el culo,
sácasela con los dientes.*

(36) Sacudida es la palabra castellana; quizás con la palabra modelo “empujón” y otras en -ón, muy frecuentes en la vida rural castellana, el rondador ha elegido “sacudión”.

12. **VARIAS**

Al llegar a la taberna los rondadores cantaban:

263. *En el mar se crían peces
y en la orilla caracoles,
a la puerta de la taberna
se crían los borrachones*⁽³⁷⁾.

264. *Cuando voy a la taberna
lo primero que pregunto:
si la tabernera es guapa
o el vino tiene buen gusto.*

Si había en el pueblo recién casados los rondadores cantaban:

265. *Del cielo bajó una carta,
escrita con hierbabuena
para los recién casados,
dándoles la enhorabuena*⁽³⁸⁾.

Sobre el casarse:

266. *El día que me casé
yo pensé que me moría,
al ver a ese gato negro
las barbas que me ponía.*

267. *En la punta del pañuelo
tengo puestos cinco duros;
el día que nos casemos
desataremos el nudo.*

(37) Recogida en el **CANCIONERO LEONES I** (I), pág. 220, la cantan así:

*En el mar se crían peces
y en la era caracoles,
y en el pueblecito de Crioro
unas niñas como soles.*

(38) En **COPLAS Y ROMANCES**, en la *Albada* que los mozos de Martialay (Soria) cantan la noche de bodas a los novios antes de la cena, pág. 37, se encuentra esta versión:

*Del cielo bajó una carta
escrita con hierbabuena;
la ha enviado Dios del cielo
dándolos la enhorabuena.*

Otras:

268. *Isabelita me llamo,
soy hija de labrador,
aunque voy y vengo al campo
no le tengo miedo al sol.*
269. *¿Con qué te lavas la cara
que te reluce la frente?
Me lavo con agua clara
de los caños de la fuente.*
270. *A la mar fui por naranjas
cosa que la mar no tiene;
metí la mano en el agua,
la esperanza me mantiene.*
271. *Las mujeres de pastores
van diciendo: “leche, leche”;
las de los escabecheros:
sardinas en escabeche.*
272. *Levántate, pollo huero,
que duermes en la cocina,
que se te queman los peales
y huelen a chamusquina.*
273. *Para cantar y bailar
los cojos tienen la fama;
pero para trabajar
tienen la patita mala ⁽³⁹⁾.*
274. *Vengo de moler, morena,
de los molinos azules;
dormí con la molinera
sábado, domingo y lunes.*
275. *Iba un pobre y una pobra
por los caminos de Dios;*

(39) Esta misma versión se encuentra en el CANCIONERO LEONES, I (II), pág. 137.

*cuando se cansaba el pobre
se amontaba en la pobra.*

Hay otra versión en la que los pobres iban “por los caminos de Ayllón”.

276. *Que sabías cocinar
me decías cuando moza;
y ahora sacas los garbanzos
más duros que las pelotas.*

277. *Me decías cuando moza
que sabías cocinar;
y ahora sacas los garbanzos
más duros que el pedernal.*

Jotas sentenciosas:

278. *El hombre debe rezar:
cuando se embarca una vez,
cuando va a la guerra dos
y cuando se casa tres.*

279. *Mi abuelo me lo decía
y yo me lo considero:
que el que no tiene cabeza
no necesita sombrero.*

280. *La alegría es una herencia
como dinero y alhajas,
que, faltando la alegría,
está la pobreza en casa.*

281. *El marino más experto
en la mar puede quedarse;
el aviador más torpe
nunca se queda en el aire.*

282. *El que quiera en este mundo
estar de arañazos libre
no haga bromas a los gatos
ni a las mujeres se arrime.*

283. *A las dos de la mañana,
como viene de costumbre,
hay más hombres a caballo
que pucheros a la lumbre.*
284. *En la Iglesia manda el cura,
en el lugar el alcalde,
en mi casa mando yo
y el que más pueda en la calle.*
285. *Las mocitas son de oro
y las casadas de plata,
las viudas son de cobre
y las viejas de hojalata ⁽⁴⁰⁾.*
286. *Arrímate, bailador,
arrímate, que no pecas;
bailador que no se arrima
es comerse el pan a secas.*

Gregorio García, abuelo de mis buenos amigos Juan y Pablo y hermanas, cantaba bien y con gran voz en la iglesia, por lo que las mujeres murmuraban, sin duda sin mala intención. Un día, al salir del Concejo, cantó:

287. *No canto porque bien canto,
ni canto porque me oigan,
canto porque se diviertan
las lenguas murmuradoras.*

Después de tener terminada esta recopilación de jotas, Ventura y José, que las repasaron, dedicaron estas jotas a mi hermano Inocente, sacerdote, y a mí mismo, respectivamente, que en atención a ellos voy a recoger aquí:

288. *Inocente te queremos
y le pido a Dios cantando,
que te de mucha salud
y que vivas muchos años.*

(40) En el CANCIONERO POPULAR ESPAÑOL, tomo IV, pág. 62, encontramos la misma versión.

289. *Toda la rondalla entera
de verdad te agradecemos
la atención que estás poniendo
por nuestro querido pueblo.*
290. *En esta jota que canto
te doy las gracias, Paulino,
por la atención que me has hecho
al recordarme en tu libro.*



13. DESPEDIDAS

Jotas cuyo primer elemento es el nombre de un pueblo:

291. *Allá va la despedida,
la que echan los de Alquízar:
que si te pega el marido
jódete y aguantate.*
292. *Allá va la despedida,
la que echan en Sauquillo:
las mocitas a bailar
llevan un vestido negro.*
293. *Os echo la despedida,
la que echan los de Albacete:
el que más larga la tiene,
es quien más hondo la mete.*
294. *Allá va la despedida,
la que echan los de Pedraja:
Dios quiera que venga bien
mi llave "pa" tu cerraja.*
295. *Allá va la despedida,
la que echan los de mi tierra:
al que nace lo bautizan
y al que se muere lo entierran.*

En esta el nombre del pueblo –y de la Virgen– se encuentran al final:

296. *Os echo la despedida,
redonda como la nuez:
en la punta del zapato
lleva la Virgen de Hornuez.*

Dos de profesiones:

297. *Allá va la despedida,
la que echan los cacharrereros:
aquí tropiezo, aquí me caigo,
se jodieron los pucheros.*

298. *Os echo la despedida,
la que echan los labradores:
con una mano en la esteva
y en la otra un ramo de flores.*

Otras dos de animales tan comunes en el pueblo:

299. *Allá va la despedida,
la que echó el gato a la gata:
subiendo las escaleras
la metió la quinta pata.*

300. *Os echo la despedida
a caballo en una burra:
no te apees por el rabo
que tiene una matadura.*

Saliéndose de la estructura de todas las anteriores nos encontramos con la siguiente:

301. *Allá va la despedida,
y que nadie se me enoje:
que unas veces se me estira
y otras veces se me encoje
el cuello de la camisa.*

Les cuesta irse:

302. *Una despedida sólo
dicen que no vale nada;
vayan dos y vayan tres,
vayan cuatro y cinco vayan.*

303. *Una despedida sólo
dicen que no vale nada;
echaremos cuatro o cinco,
que mañana no es mañana.
(que vayan acompañadas).*

304. *Os echo la despedida,
y con esta ya van cinco:
ya no puedo cantar más,
si no me dais un traguito.*

Las del educado:

305. *Allá va la despedida,
la que no quisiera echar,
porque nunca me ha gustado
con amigos quedar mal.*

306. *Yo con esta me despido,
yo con esta ya me voy:
buenas las tengan ustedes,
mis compañeros y yo.*

Ultima copita:

307. *Allá va la despedida
en una copa de anís:
que duermas y que descanses,
y que te acuerdes de mí.*

Y el premio para los rondadores alguna vez habrá sido....:

308. *La que echó Cristo en el pozo,
allá va la despedida:
la que no tenga marido
que se venga con nosotros.*

Y para todos vosotros que habeis aguantado la lectura de estas jotas de ronda y para vuestras madres, vaya esta jota de Tarancueña:

309. *Allá va la despedida,
la que echan en Tarancueña:
la madre que te parió
bien sé lo buena que era.*

14. TRANSCRIPCIONES MUSICALES

Jotas

Nos encontramos con tres modelos diferentes de jotás. Todas ellas son de factura bastante antigua por su modalidad y por su altura.

Estos tres modelos, cantados en Tarancueña, se distinguen por sus semicadencias.

En cuanto a su estructura son de ritmo ternario y todas empiezan por anacrusa en todas sus frases y semifrases.

El esquema rítmico es igual en todas las jotás.

Modelos

1. *Supertónica FA, Tónica MI: jotás n.ºs. 1, 2 y 3.*

Generalmente en este modelo la anacrusa de las dos primeras semifrases es FA; las restantes se van alternando entre anacrusa en SOL y anacrusa en FA.

En la 3ª el cantador hace una variante y se extiende desde la Tónica Mi al DO, es decir, hace un hexacordo.

2. *La supertónica RE, Tónica DO. Jotas n.ºs. 4, 5 y 7.*

En este modelo la anacrusa de las dos semifrases primeras es MI; en las restantes se van alternando en FA y en MI. Creo que este modelo es tonal. Corresponde a la jota n.º 4.

En cuanto a la jota n.º 5 hay que decir que en la primera semifrase la anacrusa es FA y en la segunda es MI. En el resto es igual a la anterior.

En la 7ª, la primera semifrase tiene la anacrusa en FA, la segunda en MI, la tercera en SOL, la cuarta en MI, la quinta en SOL, la sexta en MI y la séptima en SOL.

3. Supertónica FA/SOL, Tónica MI. Jota nº. 6.

Las anacrusas aquí siempre son en SOL

Interludios instrumentales.

Los interludios instrumentales constan de una frase de ocho compases, que se repiten. Su tonalidad es modal, modo “deuterus” auténtico. La primera semifrase acaba en el segundo grado FA y la otra acaba en el primer grado MI.

La altura de estos dos interludios instrumentales en la primera es de un pentacordo MI-SI; y en la segunda es de un heptacordo RE-DO

El ritmo es ternario al igual que el de las jotas. Ambos interludios empiezan en anacrusa.

de A-ra-gón pa-ra can-tar bien
la jo-ta de A-ra-gón - -
del E-bro co-mo la he-be-bi-
do jo co-mo la he-be-bi-do jo
pa-ra can-tar bien la jo-ta

¿a tu ven-ta-na, ven-ta-na — — — — — ¿a
 tu puer-ta lla-man puer-ta — — — — — ¿a tu ven-ta-na
 ven-ta-na — — — — — ¿a tu ma-dre jar-di-ne-ra — — — — —
 ¿a ti ro-si-ta tem-pa-na — — — — — ¿a
 ti ro-si-ta tem-pa-na — — — — — ¿a tu puer-ta lla-
 man puer-ta — — — — —

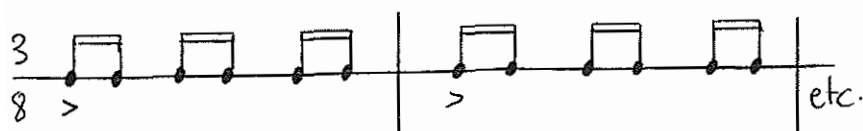
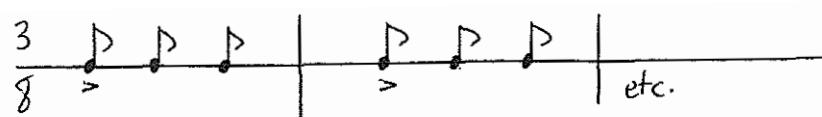
¿a la mu-jer la com-pa-ro — — — — — lo
 mis-ma la be-ci-de-ta — — — — — que en el mo-men-to
 las men-tas — — — — — no se pue-den es-tar que-tas — — — — —
 no se pue-den es-tar que-tas — — — — — a la mu-jer la
 com-pa-ro — — — — —

co - mo el gra - nu de ce - ba - da - . chi -
 qui - ti - ta y re - don - di - ta co - mo el gra - nu de
 ce - ba - da - lo que tie - nes de chi - qui - ta -
 lo tie - nes de re - sa - la - da - lo
 tie - nes de re - sa - la - da - chi - qui - ti - ta y re -
 don - di - ta

cuer - das pa - ra mi vi - hue - la da - me de tu pe -
 lo ru - bio - cuer - das pa - ra mi vi - hue - la que
 se me ha ro - to la pri - ma - la se - gun - da y la
 ter - ce - ra la se - gun - da y la ter - ce - ra -
 da - me de tu pe - lo ru - bio

del vi-no y del a-guar-dien-te — A-
 ra-gón tie-ne la fa-ma — del vi-no y del a-
 guar-dien-te — de las mu-je-res bo-ni-tas —
 de los hom-bres va-lien-tes — de los hom-bres
 va-lien-tes — A- ra-gón tie-ne la fa-ma —

la que e-cha los de Pe-dra-ja — a-
 llá va la des-pe-di-da — la que e-cha los de
 Pe-dra-ja — Dios quie-ra que va-ja bien —
 mi lla-ve pa-tu ce-rra-ja — mi
 lla-ve pa-tu ce-rra-ja — a-llá va la des-pe-di-
 da —



15. JOTA DEL PALOMAR

Mi buena amiga Amparo García Otero, Lda. en Filología Hispánica, Profesora de Inglés, cantora de Machado y otros poetas, cantautora de canciones para el resurgimiento y recuperación de Castilla, tras su segunda visita al Palomar de Paulino en Tarancueña compuso la siguiente jota:

JOTA del PALOMAR (dulzaina y tamboril)

Handwritten musical score for "JOTA del PALOMAR" in 3/4 time. The score consists of a melody (treble clef) and a bass line (bass clef). The melody begins with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature of 3/4. The bass line starts with a key signature of two flats (Bb and Eb) and a common time signature of 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. Performance instructions are written in Spanish, including "Siempre igual" (Always equal), "FIN" (End), "A 5 hasta FIN y salta a 25" (At 5 until FIN and jump to 25), and "A 5 hasta FIN" (At 5 until FIN). The score is written on ten staves, with the melody and bass line alternating between staves.

UNA PALABRA FINAL

Estas son las jotas de ronda que se cantaban en Tarancueña, y digo “cantaban” con mucha pena, porque ahora sólo se cantan en Agosto cuando se llena el pueblo; sólo quedan diecisiete habitantes todos los días del año; y lo peor es que no se vislumbra futuro.

Algunos no nos desanimamos y creemos que vendrán otra vez tiempos mejores en que se canten de nuevo en cualquier época del año estas jotas y no sólo en Agosto, cuando se llena con sus hijos en otras tierras y sus nietos cada vez más desarraigados.

Para que esos tiempos vuelvan, a nosotros nos toca tener el pueblo siempre dispuesto para recibir a sus nuevos hijos: debemos tener las casas preparadas, levantar las derruidas, completar los servicios esenciales de nuestro pueblo y de toda la Comarca de Tiermes y colaborar con los actuales vecinos para su mantenimiento y desarrollo.

Que este pequeño trabajo sirva para conocer mejor nuestro pasado, vivir el presente y de esta forma preparar el futuro y legar parte de nuestra vida a nuestros descendientes.

